

inhalt

FRANZÖSISCH
heute

47. Jahrgang
2016 · Heft 1



Thementeil

« Je est un autre » – Heterogenität als Thema im Französischunterricht

Koordination des Thementeils: Ulrike C. Lange & Jens Unterberg

Birgit Schädlich

Zum Fürchten gute Ideen? Der Animationsfilm *Les trois inventeurs* als
Auseinandersetzung mit Alterität im Französischunterricht der Sekundarstufe I 5

Manuela Franke

Et toi qu'aurais-tu fait à ma place ? – Alteritätserfahrungen als Redeanlass 10

Frank Schöpp & Paulina Düringer

Die Erzählung „Le refus“ von Christophe Léon im Französischunterricht –
ein Beitrag zur Akzeptanz sexueller Vielfalt 15

Kathleen Plötner

Mit Karikaturen arbeiten im Rahmen einer Unterrichtsreihe zum Thema
L'amour – un droit pour tous 23

Matthias Grein, Christiane Müller-Lüneschloß & Franziska Rohde

Speeddating im Französischunterricht – Diversität und vielfältige Lebensweisen 30

Plaisir de lire

Jens Unterberg

Irréductiblement étranger ? Der Roman *En finir avec Eddy Bellegueule*
von Édouard Louis 36

Rezensionen

38

Serviceteil

Organigramm VdF / *Organigramme FAPF 2015–18* 40

Mot de la présidente sortante: Rechenschaftsbericht 41

Aus den Landesverbänden

Fortbildungstag Französisch in Köln: *Où va la France ? Dessins de la diversité* 44

VdF-Französischlehrertag in Rheinland-Pfalz
mit konstant hohen Teilnehmerzahlen 45

Eine schöne Tradition – der Berlin-Brandenburger Fremdsprachentag 46

Termine und Ankündigungen 46

Verzeichnis der Autorinnen und Autoren 47

inhalt

FRANZÖSISCH
heute

47. Jahrgang
2016 · Heft 2



Thementeil

Régions de France: La partie se sud

Koordination des Thementeils: Ulrike C. Lange Et Janina Gillé

Henri Ménudier

**La réforme des régions et la situation politique en France
après les élections de décembre 2015**

5

Marie Cravageot

**Le Midi – voyage à travers différentes régions pour découvrir
le Sud de la France**

12

Corinna Koch

**Plus grande que la Guyane ou l'Autriche – Fusion zur größten Region
Frankreichs: Aquitaine-Limousin-Poitou-Charentes**

18

Elisabeth Kolb

L'Écomusée de Marquèze : une visite virtuelle dans les Landes

27

Thomas Seidler

Kallisté – une beauté fragile

Korsika erleben im Französischunterricht der Sekundarstufen I und II

34

Plaisir de lire

Veit R. J. Husemann

Les couleurs de Marseille – les images littéraires de René Frégni

40

Rezensionen

42

Serviceteil

Mot du président

43

Zwei Tage dynamischer Austausch

zu französischen Büchern und vielem mehr

44

L'Ambassade de France à Berlin vaut bien une visite –

Anregung für das Programm einer Berlinreise

46

Aus den Landesverbänden

Neustart und Aufbruch: VdF-Mitgliederversammlung in Hamburg

47

Intermedialité dans l'enseignement du français –

Bericht vom 3. Französisch-Lehrertag der VdF-Sachsen in Leipzig

48

Termine und Ankündigungen

49

Verzeichnis der Autorinnen und Autoren

50

Titelfotos:

Oben links: Puy de Dôme. Medium69, wikimedia. Oben rechts: Lavendel in der Provence, fotolia.

Unten links: Le littoral, unten rechts: Gordes, Janina Gillé.



Thementeil

Themenorientiertes Sprechen fördern

Koordination des Thementeils: Ulrike C. Lange & Kristine Deharde

Lisa-Malin Harms

***Voyage en Belgique* – Auf differenzierten Lernwegen
ein frankophones Land entdecken**

5

Anna Dutkiewicz

***Trouver sa colocation idéale* – Eine sprechfördernde Lernaufgabe
zur Wohnungssuche mit differenzierendem Aufgabenangebot**

16

Mona Halfpap

***Hollande et Gauck à Oradour-sur-Glane* – Ein aktuelles Ereignis der
deutsch-französischen Beziehungen vor dem historischen Hintergrund
bewerten und produktiv verarbeiten**

24

Magazinteil

Claire-Marie Jeske & Lieselotte Steinbrügge

Klassengröße und Lernerfolg im Fremdsprachenunterricht.

**Ein methodenkritisches Plädoyer für eine differenzierte Betrachtung empirischer
Forschungsergebnisse aus fremdsprachendidaktischer Perspektive.**

31

Sylvie Méron-Minuth

**Fremdsprachenlehrkräfte und ihre Einstellungen zu der Frage der
Mehrsprachigkeit im Unterricht**

36

Plaisir de lire

Klaus Pfatschbacher

Entzauberung eines Mythos' in *L'Art français de la guerre* von Alexis Jenni

42

Rezensionen

44

Serviceteil

Mot du président

45

***Voulez-vous* studieren in Frankreich? *Campus France Deutschland* informiert**

46

Aus den Landesverbänden

Bericht von zwei gelungenen Veranstaltungen in Bayern

48

Termine und Ankündigungen

50

Verzeichnis der Autorinnen und Autoren

51

Bildnachweise Titel:

Atomium: wikimedia, accountalive; recherche colocataire: Ulrike C. Lange; Oradour: wikimedia, Dennis Nilsson
Münder: Mosaik oben links, Fotoausschnitt unten rechts: wikimedia, Crisco 1492; Mosaik Mitte, Foto unten
links: Ulrike C. Lange; Mosaik oben rechts, Fotoausschnitt unten rechts, wikimedia, Tony Webster; alle weiteren
Münder: magma grafik, Martin Rehm.

inhalt

FRANZÖSISCH
heute

47. Jahrgang
2016 · Heft 4



Thementeil

Wortschatz verstehen, erklären, lernen.

Koordination des Thementeils: Christoph Bürgel & Dirk Siepmann

Christoph Bürgel, Dirk Siepmann, Henning Mittag & Oliver Wicher

Rezeptive Wortschatzkompetenzen von Französischschülerinnen und -schülern auf dem Prüfstand

5

Christoph Bürgel & Dirk Siepmann

**Unités phraséologiques fondamentales du français –
Frequenzlisten und unterrichtliche Aktivitäten**

12

Dirk Siepmann

**Korpus, Konkordanz, Konstruktion: Was die Wortschatz- und Grammatik-
forschung dem Französischlerner und -lehrer heute zu bieten hat**

19

Magazinteil

Rudolf Hildebrandt

**Plus belle la vie – Standardstrukturen im gesprochenen Französisch
Eine quantitative Analyse**

29

Plaisir de lire

Sonja Di Luca

**A la découverte de la vie qui écrit des histoires –
Begegnung mit den Texten von David Foenkinos**

34

Rezensionen

36

Serviceteil

**Kongresseinladung – VdF-Bundeskongress der Universität Leipzig
Französisch lernen – was sonst?**

38

Das neue Infofaltblatt für die Sprachenwahl

39

Wir stellen vor: Der Deutsch-Französische Jugendausschuss –

Wegbereiter einer neuen deutsch-französischen Jugendbewegung

40

**Ardentes impressions d'une rencontre de partisans d'une langue ardente
dans la « Cité ardente » Eindrücke vom XIV. Kongress der FIPF**

41

Aus den Landesverbänden

Fremdsprachentag Brandenburg/Berlin am 24. September 2016 in Potsdam

42

Erfolgreicher Fachtag Französisch des Regionalverbandes

Niedersachsen-Bremen in Osnabrück

43

Gründung des Landesverbandes Bremen

44

Rheinland-Pfalz: Französischlehrertag fand ein gutes Echo

45

Termine und Ankündigungen

46

Verzeichnis der Autorinnen und Autoren

47